

**Türkiye Cümhuriyeti ile İsviçre Federal Meclisi arasında münakit ticaret mukave-
lenamesinin tasdikına dair kanun**

(*Resmî Gazete ile neşir ve ilân : 5/IV/1931 - Sayı : 1766*)

№ 1793

BİRİNCİ MADDE — Türkiye Cümhuriyeti ile İsviçre Federal Meclisi arasın-
da 1930 senesi kânunuevvelinin 13 üncü günü Ankarada akit ve imza edilen tica-
ret mukavelesini kabul ve tasdik edilmiştir.

İKİNCİ MADDE — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanunun hükmünü icraya İcra Vekilleri Heyeti me-
murdur.

30 mart 1931

TÜRKİYE İLE İSVİÇRE ARASINDA TİCARET MUKAVELİENAMESİ

Türkiye Cümhuriyeti Reisi

ve

İsviçre Federal Meclisi,

İki memleket arasındaki iktisadî münasebetleri inkişaf ettirmek arzusu ile mütehassis olduklarından
bir ticaret mukavelesini aktine karar vermişler ve bu bapta, murahhasları olmak üzere,

Türkiye Cümhuriyeti Reisi:

Nafia Vekili Zekâî, İktisat Vekili Mustafa Şeref, Hariciye Müsteşarı Menemenli Numan
Beyleri;

İsviçre Federal Meclisi:

İsviçre Konfederasyonunun Türkiyedeki fevkalâde murahhas ve Orta Elçisi Müsyü Hanri
Marten'i tayin etmişlerdir. Müşarileyhler, usulüne muvafık ve muteber görülen salâhiyetnamelerini
teati ettikten sonra atideki hükümleri kararlaştırmışlardır.

Madde — 1

Menşei Yüksek Âkit taraflardan biri olan tabii veya mamül müstahsallar diğerinin ülkesine ithal
oldukları zaman, menşei herhangi bir üçüncü memleket olan aynı cinsten müstahsalların tabii olduk-
ları veya olacaklarından başka veya daha yüksek resim, harç ve mükellefiyetlere, ne de başka veya
daha ağır nizam ve muamelelere hiç bir veçhile tabii tutulmıyacaklardır.

Kezalik Yüksek Âkit taraflardan her birinin ülkesinden diğer taraf ülkesine ihraç edilen tabii
veya mamül müstahsallar, her hangi diğer bir memleketin ülkesine gönderilecek aynı cinsten müstah-
salların tabii tutuldukları veya tutulacaklarından başka veya daha yüksek resim, harç ve mükellefi-
yetlere, ne de daha ağır nizam ve muamelelere hiç bir veçhile tabii tutulmıyacaklardır

Zikredilen hususatta Yüksek Âkit taraflardan biri canibinden; menşei her hangi diğer bir memle-
ket olan veyahut her hangi diğer bir memleket ülkesine gönderilecek bulunan tabii veya mamül müs-
tahsallara bahşedilmiş veya ileride edilecek bütün menfaatler, müsaadeler, imtiyazlar ve muafiyetler
menşei diğer Yüksek Âkit taraf olan veyahut bu tarafın ülkesine gönderilecek bulunan, aynı cinsten
müstahsallara derhal ve tavizsiz tatbik edilecektir.

Madde — 2

Birinci maddede yazılı taahhütler :

A) Hududun her iki tarafından derinliği on beş kilometroyu tecavüz etmiyecek bir mntaka dahilinde hudut ticaretini kolaylaştırmak için diğer hemhudut Devletlere halen bahşedilmiş veya bilâhare bahşedilebilecek olan müsaadelere ;

B) Yüksek Âkit taraflardan biri canibinden aktedilmiş veya ilerde aktedilebilecek olan bir gümrük ittihadından münbais müsaadelere ;

C) 1923 senesindenberi Osmanlı İmparatorluğundan ayrılmış memleketlere, gümrük tarifesi hususunda, Türkiye tarafından bahşedilmiş veya edilebilecek olan hususî menfaatlara şamil olmayacaklardır.

Şurası mukarrerdir ki (C) fıkrasında tadat edilen hususî menfaat ve müsaadeler üçüncü bir Devlete bahşedilecek olursa bu madde ihtiyaca medar olmaz.

Madde — 3

Âkit memleketlerden birinin, bir veya bir kaç üçüncü memlekettan transit suretile geçtikten sonra diğer taraf ülkesine ithal edilmiş olan tabii veya mamul müstahsalları, ithal esnasında, menşe memleketlerden doğrudan doğruya ithalleri takdirinde alacak gümrük rüsumundan yahut aidattan başkasına veya daha yükseğine tabi tutulmayacaklardır.

Bu hüküm doğrudan doğruya transit edilen emtia hakkında cari olduğu gibi aktarma, zurufu tecdit veya antrepoya vazedildikten sonra transit edilen emtiaya da tatbik olunur.

Madde — 4

Yüksek Âkit taraflardan birinin ülkesine son geldiği yer neresi olursa olsun diğer taraf ülkesinde müstahsal veya mamûl her hangi bir maddenin ithali hakkında hiç bir memnuiyet veya takyit, her hangi diğer eenebi memleket müstahsal veya mamul mümasil maddelerin ithaline de teşmil edilmedikçe, idame veya ihdas edilmiyecektir.

Yüksek Âkit taraflardan birinin ülkesinden diğerinin ülkesine her hangi bir maddenin ihracı üzerinde hiç bir memnuiyet veya takyit, mümasil maddelerin her hangi diğer eenebi memlekete ihracına da teşmil edilmedikçe, idame veya ihdas edilmiyecektir.

Yukarıki fıkralarda vazedilmiş olan umumî kaideye, mevzubahs memnuiyet veya takyitlerin aynı şerait altında bulunan her hangi diğer eenebi memlekete aynı zamanda ve aynı tarzda teşmil edilmesi şartile, ancak aşağıdaki hususlarda istisna kabul edilebilir :

- 1 - Umumî emniyet icaplarına binaen vazolunan memnuiyet veya takyitler,
- 2 - Âmmenin sıhhati düşüncesile mevzu memnuiyet ve takyitler,
- 3 - Hayvanları veya nebatları hastalıklardan vetufeylilerden muhafaza ve nebatları tereddiden ve einsin tükenmesinden vikaye için vazolunan memnuiyet veya takyitler.

Madde — 5

Beynelmilel transite müteallik bileümle hususatta, Yüksek Âkit taraflar, mütekabil münasebetlerinde, transitin serbestiliği hakkındaki 20 haziran 1921 tarihli Barslon mukavele ve esasî nizamnamesi hükümlerini tatbik edeceklerdir.

Madde — 6

Yüksek Âkit taraflardan birinin ülkesinde bir müstahsalın istihsali, ihzarı veya istihlâki üzerine gerek devlet gerek nahiyeler veya esnaf cemiyetleri hesabına vazedilmiş veya edilecek olan dahili resimler diğer taraf ülkesinin müstahsallarına, hiç bir bahane altında, nefsi memleketin mümasil müstahsallarından veya bulunmadığı takdirde, en ziyade müsaadeye mazhar milletinkilerden daha ağır veya daha tazyik edici bir surette tatbik edilmiyecektir.

Ahval icap ettirecek olursa, Yüksek Âkit taraflardan her biri, ithal edilen müstahsalların menşei memleketini tesbit etmek için varit olan maddenin mezkûr memleketin milli müstahsalât veya mamulâtından olduğunu veyahut iktisadî sebeplere binaen orada bir tahavvüle uğramış veya bir ameliye görmüş olması dolayısıyla mahreğ memleketin mevzuatına nazaran ora müstahsallarından imiş gibi telâkkisi icap ettiğini mübeyyin bir menşei şahadetnamesinin ithalâtçı tarafından ibrazını istiyebilecektir.

Menşei şahadetnameleri bu mukavelenameye raptedilen nümune (melfuf 1) veçhile tanzim edilmiş olarak gerek mürsilin mensup olduğu ticaret ve sanayi odaları, gerek gümrük makamı gerekse mürselünileyh memleketin kabul edeceği her hangi teşkilât veya heyet tarafından ita olunacaktır. Mürselünileyh memleketin hükûmeti menşei şahadetnamelerinin kendi siyasi veya konsolosluk memurları tarafından tasdik edilmiş olmasını talep etmek hakkını haiz olacaktır.

Posta Paketleri ve hava yolile yapılacak irsalât, ticarî bir mahiyeti haiz irsalâttan madut olmadıklarının mürselünileyh memleketçe kabulü takdirinde menşei şahadetnamesine tabi tutulmayacaklardır.

Yüksek Âkit taraflardan birine mensup olup kendi memleketlerindeki salâhiyettar makamattan canibinden verilen bir salâhiyet varakası ibraz ederek orada ticaret veya san'atlarını icraya mezun bulduklarını ve kanunlar ile muayyen resimleri ve vergileri tesviye ettiklerini ispat edilecek olan tacirler, fabrikaçılar ve sair san'at erbabı, gerek bizzat, gerek kendi hizmetlerinde bulunan seyyar memurlar vasıtasile, diğer taraf ülkesindeki tacirler veya müstahsallar nezdinde veyahut umumî satış mahallerinde mübayaatta bulunmak hakkına malik olacaklardır. Bunlar arz ettikleri nümunelere tevafuk eden emtiayı kendi ticaret veya san'atlarında kullanan tacirlerden veya sair eşhastan siparişler dahi alabileceklerdir. Kezalik, beraberlerinde nümuneler veya modeller nakledebilecekler veya bunları kendilerine irsal ettirebileceklerdir. Bu fıkrada tadat edilen ef'al için hiç bir hususî resim veya aidata tabi tutulmayacaklardır. Muayyen bir metam örneği olan bilcümle mevat, bir cihetten mezkûr mevat tekrar ihraç esnasında alelûsul ayniyetlerinin tesbit kılınmasına salih bulunmak ve diğer cihetten böylece ithal edilmiş olan mevat, heyeti mecmuasile, nümuneliklerin mutata mahiyetini zayi etmiş olacak derecede kemmiyet veya kıymet irae eylemek kaydı muzaafı altında, nümune veya model addedilirler.

Salâhiyet varakası 2 numaralı melfuftaki nümuneye muvafık surette tanzim edilmiş olacaktır. Yüksek Âkit tarafları bu varakaları itaya memur olan makamattan ve kezalik seyyar ticaret memurlarının ticaretlerini icra hususunda tebaiyete mecbur oldukları ahkâmı mütekabilen yekdiğerine iş'ar edeceklerdir.

Maahaza şurası mukarrerdur ki, yukarıda zikredilen seyyar ticaret memurları varakalarında yazılı olanlardan başka tacirler veya sanat erbabı için satış muameleleri aktinde bulunmak hakkını haiz olmayacaklardır.

İthalî memnu emtia müstesna olmak üzere bir gümrük resmine veya her hangi diğer resme tabi olan ve nümunelik veya model suretile ithal edilen mevat, tekrar ihraç olunmaları kaydile iki tarafça, aşağıdaki şerait dairesinde, ithal ve ihraç resminden muvakkat muafiyet ile kabul edilecektir.

A - Bu seyyar memurlar, gümrük idaresine beyannamelerini verirlerken, ihraç memleketi gümrük memurları tarafından musaddak ve beraberlerinde ithal ettikleri nümuneleri veya modelleri alelmüfredat müş'ir bulunan tarifatlî bir listeyi üç suretile birlikte ibraz edeceklerdir. Eğer tarifatlî listeyi hâmil bulunmıyorlarsa, beyannamelerini verirlerken, memurlar veya modelleri alelmüfredat irae eden yeni bir listeyi üç nüsha olarak ita edeceklerdir.

İthalât memleketinin gümrük memurları listenin mahallî lisana tercümesini talep edebileceklerdir.

B - Nümuneler veya modellerin tekrar ihraçları esnasında ayniyetlerinin tesbit edilebilmesi için, bunlar ihracat memleketinde nevi ve şekillerine göre, damgalanmış yahut balmumu veya kurşunla mühürlenmiş olacaklardır. Her bir tarafın gümrük makamattan, nümuneler üzerine vazedilmiş

olan işaretleri asılma mutabakatının tahkikini temin için, bu damgaların örneklerini ve mühürlerin basılmış şekillerini müteakiben ve resmen yekdiglerine göndereceklerdir.

İşaretler vaz'ı gayri kabil veya mahzurları dâi olduğu takdirde, fotoğraflar, resimler veya tam ve mufassal tarifler ile aynıyetin tesbiti caizdir. Bununla beraber, ithalât memleketinin gümrük memurları bu nümuneleri, tekrar ihraçları esnasında aynıyetlerinin temini için elzem addedecekleri bileümle ahvalde masarifi alâkadarlarca tesviye edilmek üzere munzam işaretlerle teşhiz edebileceklerdir.

Bu son keyfiyetten maada, gümrük muayenesi, nümunelerin sadece aynıyetinin tesbitinden ve icabı takdirinde talep edilecek tekâlif ve rüsum miktarının tayininden ibaret olacaktır.

Nümune veya modeller ihraç memleketinde vaz edilmiş işaretleri hâmil bulunmazsa ithal memleketinin gümrük memurları yeni işaretler vazedeceklerdir.

C - İthalâtçı tarafından gümrük idaresine tarifli listenin veya nümunelere ait beyannamenin itasmdan sonra gümrük muayenesine mübaşeret edilecek ve nümunelere ait olan liste veya beyanname ile bunlara mevzu işaretler usulüne muvafık ise bu nümunelerin her birinin gümrük resmi ve - eğer mahal varsa - istihlâk resmi tesbit olunacak ve bu tekâlif ve rüsumun baliğ olduğu miktar gerek nakten, gerek ithalât memleketinin salâhiyetkar makamı tarafından kâfi görülen teminat suretinde depozito edilecektir. Teminata mütedair ahkâm, hükümetler tarafından kendi kanunlarına göre tanzim edilecektir. Tartma ve saire ücretleri kat'î surette tesviye olunacak ve gümrük memurları tarafından alelusul tasdik edilen tarifli liste veya beyanname nüshalarından biri ithalâtçıya iade edilecektir.

Maahaza, ithalâtçı nümunelerden her birinin rüsumunu tarifinin mevadî müteallikası mucibince hesap ettirip depozito edecek yerde nümunelerin mecmuu için bu rüsumu tarifede en yüksek resme tâbi nümune üzerinden tesviye eylemek hakkını haiz olacaktır. Gümrük memurları bu teklifi is'af etmekle mükellef bulunacaklardır.

D - Bu suretle ithal edilmiş olan nümunelere veya modeller bir senelik bir mühlet zarfında gerek ithal edildikleri gümrükten gerek diğer birinden ya ihracat memleketine iade veya her hangi bir memlekte tekrar ihraç edileceklerdir. Bir senelik mühlet, icap ettiği takdirde, ithalât memleketinin gümrük idaresi tarafından temdit olunabilir.

E - Tarifli liste veya beyanname ile tekrar ihraç edilecek nümuneler veya modeller alâkadar tarafından gümrük idaresine ibraz olunacak ve bu idare, muayene ettikten sonra, bilâtehir ithal esnasında mevdu rüsumun tamamen iadesini veya bu rüsumun tesviyesini müemmin kefaletin feshi muamelesini ilmühaber mukabilinde ifa edecektir. Bu iade veya kefalet feshi keyfiyeti ancak tekrar ihraç edilmiş olan nümuneler veya modeller için ifa kılınacaktır. (D) fıkrasında zikredilen mühletin hitamından sonra, tekrar ihraç edilmemiş veya o mahalde satılmış olan nümuneler veya modellerin emaneten tutulan gümrük rüsumu gümrük idaresine irat kaydolunacak veya - kefalet kabul edilmiş ise - kefillerinden istifa edilecektir.

F - İthal esnasında mevdu rüsumun iadesi veya kefaletin feshi hudutlarındaki bileümle gümrük idareleriyle memleket dahilinde kâin olup bu bapta muktazi salâhiyeti haiz bulunan gümrük idarelerince ifa edilebilecektir.

Yüksek Âkit taraflar, mezkûr salâhiyetin verildiği idarelerin listelerini yekdiglerine tebliğ edeceklerdir.

Bu maddenin ahkâmı ne seyyar san'at erbabına, ne ayak satıcılığına ne de ticaret ve san'at icra etmiyen eşhas nezdinde siparişler taharrisine kabilî tatbik olmadığından Yüksek Âkit taraflardan her biri bu hususlarda kendi kanunlarının tam serbestisini mahfuz tutar.

Madde — 9

Yüksek Âkit taraflardan birinin, ticaretlerini icra zımında millî müstahsallara hasredilmiş olan panayrlara ve pazarlara giden tebaaları, diğerinin ülkesinde, tabiiyetinde buldukları memleket memurları tarafından (melfuf 3) deki model mucibince hüviyet varakası ibraz edildikleri takdirde, mahallî tebaalardan daha az müsait bir surette muamele görmeyeceklerdir.

Birinci fıkranın hükümleri ne seyyar san'at erbabına, ne ayak satıcılığına ne de ticaret ve san'at iera etmiyen kimseler nezdinde sipariş taharrisine kabili tatbik olmadığından Yüksek Âkit taraflardan her biri bu hususlarda kendi kanunlarının tam serbestisini mahfuz tutar.

Madde — 10

Aşağıda yazılı eşya ayniyetleri isbat edilmek ve Yüksek Âkit taraflardan her birinin kanunlarında derpiş edilen teminat mahfuz kalmak şartile, müsaade edilen müddet içinde tekrar ihraç edildikleri takdirde gümrük resminden muaf tutulacaklardır :

1 - Âkit memleketlerden birine, orada tamir edilmek maksadile, ithal edilen eşya.

Şurası mukarrerdir ki bu eşya ihraç memleketlerine tekrar ithal edilirlerse, tekrar ithalleri esnasında ithalât resminden muafırlar.

Bu eşyaya tamir esnasında külliyetli miktarda ilâve edilmiş olup gümrük resmine tabi bulunan mevât veya aksam - memleketin kanunî mevzuatı istilzam ettiği takdirde - nefsi eşyadan ayrı olarak ve bunların asıl eşya ile tertip edilmelerinden mukaddem tabi oldukları tarifeye göre gümrük vergisi tesviyesine tabi tutulacaklardır. Resim tesviyesine esas olan siklet tahmin suretile tesbit olunabilir.

2 - Yüksek Âkit taraflardan birinin ülkesinden diğerinin ülkesine ithal ve menşe emtiasının ihracında istimal edilen ambalajlar, çuvallar, fıçılar ve saire.

3 - Parçayır, sergi ve müsabakalara gönderilen eşya.

Mevzubahs eşyanın memlekete duhulü esnasında alâkadarlar bunların istimal müddetini tesbit ettirmeğe ihtimam edeceklerdir. İcabı takdirinde bu mühlet, gümrük makamâtı tarafından kanunun evamirine tevfikân temdit olunabilecektir.

Madde — 11

Yüksek Âkit taraflar, tacirlere gümrük tarifeleri ve bilhassa muayyen bir meta üzerinden istifa edilecek rüsum miktarı hakkında resmî malûmat istihsal eylemek imkânını vermek için muktazi tedbirleri almağı taahhüt ederler. İstida, ithalât memleketinin nizamları mucibince metam bir nümunesini veyahut mufassal bir tarifini, bunun bir suretini veya fotoğrafisini ihtiva eylemelidir. Şayet müstedi, gümrükte beyannamesini vermek için lâzım gelen anasıra malik değilse gümrük idaresi, göstereceği bir mahalde, mumailayhin, mukaddemece ve masrafı kendisine ait olmak üzere, irsalâtı bizzat muayene etmesine müsaade edecektir.

Madde — 12

Bu mukavelename, bir gümrük ittihadı muahedesile İsviçreye bağı kaldığı müddetçe, Liechtenstein Prenslığıne de şamil olacaktır.

Madde — 13

Bu mukavelenin aşağıda zikredilen maddelerinin mevzuunu teşkil eden hususata müteallik ahvalde Yüksek Âkit taraflar birbirlerine mütekabilen en ziyade müsaadeye mazhar millet muamelesini temin ederler : 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 ve 11.

Madde — 14

İki memleket arasında bir hakem muahedesinden inbias eyliyebilecek ahkâm mahfuz kalmak şartile, iki Yüksek Âkit taraf arasında bu mukavelenin tefsiri sadedinde zuhur edebilecek ihtilâflar diploması tarikile halledilememiş olursa iki tarafın muvafakatile ve tahkimname tarikile bir hakeme havale olunacaktır.

Bu mukaveléname 4 mayıs 1927 tarihli mukavelenamenin yerine kaim olacaktır. Bir sene için aktedilmiştir. Tasdik edilecek, tasdiknamelerin «Berne» de vuku bulacak teatisinden yirmi gün sonra mer'iyete girecektir.

İnkizasımdan üç ay evvel feshedilmemiş olursa kendiliğinden kabili temdit olacak ve bu halde, her iki taraf için, bir senelik müddetin hitamında, mukavelenameyi -fesih, üç ay sonra haizi tesir olmak üzere - her an feshetmek hakkı mahfuz bulunacaktır.

Yukarıdaki ahkâmı tasdik etmek üzere murahhaslar bu mukavelenameyi imzalamışlar ve mühürlerle mühürlemişlerdir.

Ankarada, 13 kânunuevvel 1930 tarihinde, iki nüsha olarak yapılmıştır.

Zekâi

Hanri Martin

Mustafa Şeref

M. Numan

İMZA PROTOKOLU

Bu mukavelenamenin imzası esnasında, aşağıda imzaları bulunan murahhaslar atideki tavzihâtı yapmakta mutabık kalmışlardır.

Birinci maddeye müteferriian

Şurası mukarrerdir ki bu maddenin ahkâmı, 1499 numaralı ve 8 haziran 1929 tarihli Türk kanununun beşinci maddesini haleldar etmez.

Kezalik şurası mukarrerdir ki bu maddenin ahkâmı İsviçre gümrükleri tarifesine mütedair 10 teşrinievvel 1902 tarihli Federal kanununun dördüncü maddesinin 2 inci fıkrasını haleldar etmez.

Yüksek Âkit taraflardan birinin ülkesine ithal edilen bir müstahsalm gümrük resmi diğer bir meta için tesbit edilen resme tabi ise bu diğer metaa kabili tatbik olan umumî veya ahdi resim hadlerinin en aşağı miktarı mevzubahs müstahsal hakkında gümrük resminin hesabına daima esas teşkil edecektir.

Yedinci maddeye müteferriian

Şurası mukarrerdir ki menşci Türkiye olan emtia üçüncü bir memleketin mutavassıt bir limanında işlendikten veya tekrar ambalaj yapıldıktan sonra İsviçre ülkesine ithal edilecek olursa, bu eşyanın menşeinin Türkiye olduğunu isbat eden menşe şahadetnameleri, Türkiyenin talebi üzerine, mezkûr mutavassıt limandaki Türk konsolosluk makamâtının tasdikına tabi tutulabilecektir.

Onuncu maddeye müteferriian

Zatî istimale mahsus müstamel ev eşyası (göç eşyası) yerleşmek üzere gelen şahsın beraberinde ithal edilmiş yahut bunun muvasalatından azamî iki ay evvel veya azamî üç ay sonra naklettiği mahal-den gönderilmiş olduğu takdirde gümrük resminden, kezalik duhulde ve huruçta her hangi mükellefiyetten müstesna tutulacaktır.

Ankarada 13 kânunuevvel 1930 tarihinde iki nüsha olarak yapılmıştır.

Zekâi

Henri Martin

Mustafa Şeref

Numan

[1] Numaralı mehfuf

Menşe ŝehadetnamesi numunesi.

Mürsilin			Mürselünilsyhin		
İsmi İkametgâhı Sokağı			İsmi İkametgâhı Sokağı		
Parca adedi	Ambalajın (zurufun) ŝekil ve sureti	Marka ve numarası	Safi ve gayri safi sıkleti kilo ve kıymeti	Sevk edildiđi tarik. (ŝimendi- fer, posta, va- pur ilh.)	Muhteviyatı

Balâda evsafı zikredilen eşyanın menşeinin

olduğu tasdik kılınır.

fi

193

ŝehadetnameyi ita eden salâhiyettar dairenin isim ve imza

(MÜHÜR)

[2] Numaralı melfuf

Devletin ismi

Varakayı ita eden makam

Seyyar ticaret memurlarına mahsus salâhiyet varakası

İta tarihinden itibaren on iki ay müddetle muteberdir.

Hangi memleketler için muteber olduğu
varakanın numarası

şehrinde mütevellit ve
sokağında

şehrinin
mukim

Efendinin

şehrinde

unvanı ticarisi altında işliyen

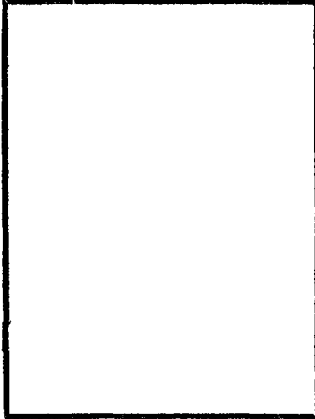
[1] - Fabrika - veya ticarethane sinin - lerinin - sahibi veya namına ifayı muameleye salâhiyettar seyyar ticaret memuru olduğu ve mumaileyhin salifüzzikir fabrika - ticarethane - ler - için balada muharrer memleketlerde siparişler almak veyahut mübayaat icra eylemek salâhiyetini haiz bulunduğu ve mezkûr ticarethane - fabrikanın - ların memleketinde icrayı ticaret - sanat - etmeğe mezun olup bu bapta tekâlifi kanuniyeyi tesviye etmekte olduğu - oldukları - tasdik kılındı.

şehrin ismi -

193

Ticarethane - lerinin - sahibinin imzası

Fotoğraf



Varaka hamilinin
imzası

Varaka hamilinin eşkâli

Yaş

Boy

Saç

alâmeti farikai sabite

[1] İşbu noktalara ticarethane veya fabrikaların neler sattığı veya neler imal ettiği yazılacaktır.

[3] Numaralı melfuf

Panayır ve pazarları ziyaret edenlere mahsus salâhiyet varakası

İşbu varakanın hamili olup _____ deki (Türk tebaası için İsviçredeki; İsviçre tebaası için Türkiyede) panayır ve pazarları ziyaret etmek arzusunda bulunan _____ Efendinin _____ Şehrinde ikamet eylediği ve ticaret veya san'atının icrası için tekâlif ve rüsumu kanuniyeyi tesviye ile mükellef olduğu tasdik kılındı.

İşbu varaka _____ aylık bir müddet için muteberdir.

Varakanın ita kılındığı mahal tarih ile ita eden makamın imza ve mührü.

<i>Cümhuriyet Reisliğine yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	28 - III - 1931 ve 1/838
<i>Bu kanunun neşir ve ilânının Başvekilliğe bildirildiğine dair Cümhuriyet Reisliğinden gelen tezkere- nin tarih ve numarası</i>	:	30 - III - 1931 ve 4/201
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	Cilt Sayfa 25 28 26 83,115,124,140:142
<i>Bu kanunla ilişiği olan kanunların numaraları</i>	:	